

www.facebook.com/novi.matajur



ELEZIONI COMUNALI

*Parlano i candidati alla carica di sindaco:
Grimacco, Stregna e Lusevera*

LEGGI A PAGINA 4 E 8

KRONAKA

*Rogacjoni
svetega Marka*

BERI NA 12. STRANI

naš časopis tudi
na spletni strani

www.novimatajur.it

novimatajur

tednik slovencev videnske pokrajine

št. 18 (1846)

Čedad, sredi, 7. maja 2014

La Benecia ed il tempo ripido

Ad ogni anniversario del terremoto, quello che riporta alla mente quel 6 maggio del 1976 è sempre meno il boato, il tremore, la paura di qualcosa di inaspettato e terribile. È sempre più, invece, la sensazione che - se da una parte quell'impossibilità di proseguire la propria vita secondo degli schemi conosciuti, come aveva ben tradotto in immagini Alvaro Petricig in 'Starmi cajt / Il tempo ripido', abbia rappresentato anche nelle Valli del Natisone una frattura, la necessità di riorganizzare la vita propria, quella del proprio paese, della propria comunità - dall'altra, per certi aspetti, il tempo pare si sia fermato.

Come nel 1976, come prima e come anni dopo, la questione legata alla cultura e all'identità del territorio della Benecia rimane come sospesa in un limbo, incapace di uscire dalla dicotomia 'sloveno / non sloveno', dalla divisione in 'noi' e 'loro'. Lo dimostra, a suo modo, anche e ancora questa 'piccola' campagna elettorale per le elezioni amministrative, nella quale a dividere liste e candidati pare essere non tanto lo sguardo al futuro, ma quello al passato. Un tempo ripido, ma che a volte va al contrario. (m.o.)



Z leve Alessia Berra, Stefano Predan, Eros Vassalli in Giorgio Guion med občnim zborom

Pomemben doprinos Kmečke zveze k razvoju Nadiških in Terskih dolin

Osem milijonov in 600 tisoč evrov neto prispevkov, ki so Nadiškim in Terskim dolinam zagotovili investicije v višini približno 15 milijonov evrov. To so le nekatere izmed števil, ki dokazujejo konkretne rezultate, ki jih je v desetih letih dosegla Kmečka zveza iz videnske pokrajine. Podatke je posredoval njen pokrajinski tajnik Stefano Predan med letnim občnim zborom, ki je bil tokrat v Podutani. Predan je omenil tudi veliko število postopkov, s katerimi se je ukvarjal majhen urad v središču Čedada od svoje ustanovitve leta 2004. Poudaril je sodelovanje pri evropskih projektih, pa tudi 775 tisoč evrov prispevkov, ki so jih prejeli mladi podjetniki, ki so se odločili, da se bodo posvetili primarnemu sektorju.

"Naše delo je na tem zapostavljeno"

Rekreativni center v Podpolici spet odpart



NA 11. STRANI

nem goratem območju, v katerem živimo in delamo, izredno pomembno," je poudaril Predan in dodal, "da je cilj še dodatna rast, zato pa bo potreben doprinos izkušenih kmetovalcev in vnema mlajših." Pokrajinski tajnik Kmečke zveze je izrazil tudi prepričanje, da prihaja v goratih predelih v tem obdobju do sprememb, "če jih bomo znali izkoristiti, pa bomo dosegli pozitivne rezultate za ves teritorij in vso našo skupnost."

Zadovoljen je bil tudi podpredsednik Eros Vassalli, ki je v uvodnem poročilu omenil predvsem začetek Interreg projekta Farmeat, ki bo nudil možnosti za razvoj krajevne živinoreje in podjetij, ki bodo sodelovala pri tej pobudi. Iznesene so bile tudi nekatere kritike na račun določenih institucij, češ da niso primerno obravnavale nekaterih vprašanj v zvezi s kmetijstvom. Iz poročila je prišel na dan podatek, da je gorska skupnost po prehodu pod komisarsko upravo premalo vlagala v kmetijski sektor. Torre Natisone Gal pa je Vassalli očitil, da je z nekaterimi razpisi ustvaril velika pričakovanja kmetijskih podjetij, nato pa nadejanih rezultatov ni bilo.

beri na 2. strani

Prav tako

"V glavnem sem se ukvarjal s tekom - tekom za ženskami..."

Penik Marko Kravos v intervjuju v športni prilogi Primorskega dnevnika

S kulturnim društvom Rečan so spet zacvedle rože

'Pustita nam rože po našim sadit', naslov pjesmi, ki je udobila parvi Senjam beneške pjesmi na Liesah lieta 1974, je tudi naslov že tretje knjige s pjesmimi Sejma, ki jo je izdalo kulturno društvo Rečan v sodelovanju s KD Ivan Trinko.

V teli zadnji knjigi je zbranih 117 slovienskih pjesmi, ki so jih avtorji iz Terske an Nediških dolin napisali za Senjam od lieta 1996 do predlanskega lieta.

V telem cajtju je biu Senjam desetkrat, vič liet na igrišču za lieško cierkvijo, na odpartem, ker so muorli obnovit telovadnico. Lieta 2001 je biu posvečen cerkveni pjesmi an je biu tudi zadnji, na katerem je sodelovau Checco Bergnach. Kako veliko praznino je pustu za sabo, se je poznalo tudi na teli kulturni prireditvi.

beri na 7. strani

Giovedì 1° maggio si è tenuta la 18ª edizione della manifestazione sportiva

Triajur, altra partecipazione da record



Federico Manzato durante la Triajur (foto: A. Venturini)

La numerosa partecipazione di atleti ha contraddistinto anche la 18ª edizione della Triajur, manifestazione sportiva organizzata dalla Polisportiva Monte Matajur e disputata giovedì 1° maggio a Savogna.

Al via si sono presentate ben 119 squadre (erano 105 lo scorso anno), tra queste 52 le formazioni miste, 6 le femminili e 60 i solisti. Una sola squadra si è ritirata.

Tre le frazioni affrontate dagli atleti: la prima in mountain bike, la seconda corsa a piedi in salita in cima al Matajur e a concludere, la terza in discesa fino a Masseris.

leggi a pagina 10

Venerdì 9 Serracchiani a S. Pietro e S. Leonardo

Venerdì 9 la presidente della Regione Debora Serracchiani parteciperà a due incontri della campagna elettorale per le amministrative. Alle 18 sarà al bar ai Trevi di S. Pietro dove interverrà a sostegno dei candidati Fabrizio Dorbolò (S. Pietro) e Stefano Pollauszsch (Pulfero), alle 19.30 sarà al bar Jupa di Scruto per sostenere Stefano Predan (S. Leonardo), Adriano Stulin (Grimacco) e Luca Postregna (Stregna).

A San Leonardo l'assemblea annuale dei soci della Kmečka zveza

Dieci anni di successi al servizio dell'agricoltura

Otto milioni e 600mila euro di contributi "netti" che hanno determinato a portare nelle valli del Natisone e del Torre investimenti complessivi per circa 15 milioni di euro. Sono alcuni dei numeri che testimoniano i risultati concreti dei dieci anni di attività della Kmečka zveza-Associazione agricoltori della provincia di Udine. Li ha snocciolati il segretario provinciale Stefano Predan nel corso dell'annuale assemblea dell'associazione che si è tenuta lo scorso 2 maggio a San Leonardo. Tante sono state le pratiche evase da "un piccolo ufficio" quale la Kmečka zveza di Cividale negli anni successivi all'assemblea fondativa del 2004, ha ricordato Predan che ha posto l'accento sui progetti Interreg, ma anche sui 775mila euro di contributi ottenuti dai giovani imprenditori che hanno deciso di investire con nuove attività nel settore primario.



"Stiamo svolgendo - le parole del segretario - un ruolo importante in particolare per le zone montane svantaggiate in cui viviamo e lavoriamo".

Ma l'obiettivo è quello di crescere ancora e per questo, ha spiegato Predan, "abbiamo bisogno delle conoscenze degli agricoltori più esperti e della grinta dei più giovani. Sono convinto che per i territori montani la tendenza stia cambiando, se saremo in grado di cavalcare questo cambiamento sono sicuro che i benefici ricadranno sull'intero nostro territorio e su tutta la nostra comunità".

Soddisfatto anche il vice presidente Eros Vassalli (assente giustificato il pre-

sidente Giuseppe Specogna) che, nella sua relazione introduttiva, ha ricordato i successi dell'annualità appena conclusasi delle attività della Kmečka zveza. Su tutti l'avvio (e i primi risultati concreti si avranno già ad agosto) del progetto Interreg Farmeat che, ha ricordato, "offrirà reali potenzialità di sviluppo della zootecnia locale e delle aziende che aderiranno al progetto".

Non sono mancate però anche alcune critiche nei confronti della gestione delle questioni relative all'agricoltura da parte di alcune istituzioni. Di qui quindi l'auspicio ad un ritorno alla gestione ordinaria delle Comunità montane visto che, secondo la relazione di Vassalli, il commissariamento dell'ente ha determinato uno scarso impiego di risorse e investimenti nel settore agricolo.

Critico anche il bilancio della collaborazione con il Torre Natisone Gal "cui - la parole del vicepresidente - rimproveriamo la gestione di alcuni bandi che hanno illuso le aziende agricole e non hanno portato ai risultati attesi".

S. Pietro, via libera al progetto esecutivo dell'adeguamento della Dante Alighieri



Con una delibera dello scorso 23 aprile la giunta comunale di S. Pietro al Natisone ha approvato il progetto esecutivo dei lavori di adeguamento della scuola media statale Dante Alighieri al fine di ospitare gli alunni delle tre classi della media bilingue.

Per la progettazione e realizzazione dei lavori, il cui costo complessivo sarà di 275 mila euro (spesa sostenuta dalla Regione che ha finanziato il Comune con 22 mila euro annui per 20 anni in base alla legge di riqualificazione dei centri minori, dei borghi rurali e delle piazze), il Comune già nel maggio di due anni fa si era affidato all'ATER di Udine.

Ora all'approvazione del progetto seguirà l'appalto e l'inizio dei lavori che, presumibilmente, avverranno nel corso dell'estate.

Kaj se dogaja v Sloveniji

Alenka Bratušek odstopila, volitve že med poletjem?

Premierka Alenka Bratušek je v ponedeljek, 5. maja, predsedniku Državnega zbora Janku Vebru poslala svojo odstopno izjavo. Njena odločitev je posledica zmage Zorana Jankoviča v boju za predsedniško mesto stranke Pozitivna Slovenija, kateri je tudi sama pripadala in je nato prejšnji teden iz nje izstopila. Na vrhu koalicije, ki je bil konec prejšnjega tedna, pa so se Bratuškova in predsedniki vladnih strank nato dogovorili, da je za Slovenijo najboljša, če se volitve izvedejo čim prej. To je Bratuškova potrdila tudi prek družabnih omrežij Twitter in Facebook. "Če res vsi mislijo, kar govorijo, gremo na volitve pred poletjem. Državljanke in državljani boste povedali, kdo naj vodi vlado, in to je edino prav," je pripisala.

Predsednik slovenskega parlamenta se je s predsednikom Slovenije Borutom Pahorjem medtem dogovoril za organizacijo pogovora z ustavnimi pravniki in pravniki s področja volilne zakonodaje. Tema pogovora bo seveda rok za izvedbo predčasni volitev oziroma možnosti za njegovo skrajšanje.

Veber je, kot poroča STA, skeptičen glede tega, da bi bile volitve lahko že 22. junija, kot so predlagali predstavniki levosredinske vladne koalicije. Državni zbor se bo jutri, 8. maja, seznanil z odstopom Bratuškove. Poslovnik DZ in ustava pa nato predvidevata tri kroge posvetovanj glede možnosti predlaganja novega mandatarja. Predsednik republike ima 30

dni časa, da predlaga kandidata za novega mandatarja. Pahor se je sicer tej možnosti že odrekal. Se bo pa v tem obdobju moral posvetovati tudi s predsedniki poslanskih skupin. Nato začne teči 14-dnevni rok, v katerem imajo poleg predsednika republike možnost predlagati mandatarja še poslanske skupine ali najmanj deset poslancev. Tretji krog pa je vezan na 48-urni rok, ko lahko poslanci sklenejo, da v tokratnem poskusu predlagajo mandatarja in se o tem kandidatu glasuje z navadno večino, je dejal Veber. Če Državni zbor ne izvoli novega mandatarja oziroma predlogov zanj ne bi bilo, predsednik republike razpusti DZ in razpiše predčasne volitve. Od razpisa do volitev pa mora miniti vsaj 40 dni (največ dva meseca).

Da bi bile volitve že 22. junija, bi morali torej skrajšati 30-dnevni rok za razpustitev parlamenta, zato bi se več kot 80 poslancev moralo nedvoumno odreči predlaganju novega mandatarja. Ali je sicer kaj takega sicer s pravnega vidika tudi mogoče, so mnenja trenutno deljena.

Brez skrajšanega roka za razpust parlamenta in če se upošteva še 40-dnevni rok za izvedbo predčasni volitev od dneva razpisa, se volitve ne morejo izvesti pred drugo polovico julija. Pri tem nekateri opozarjajo še na odločitev ustavnega sodišča o razpisu referendumu o arhivski noveli, po kateri datumi za glasovanje v času dopustov državljanov niso primerni.

Medtem pa se v parlamentu ustanavlja nova skupina, ki jo bodo sestavljali poslanci, ki so izstopili iz Pozitivne Slovenije.

kratke.si

Dieci anni dall'ingresso nell'UE, cosa dicono gli indicatori economici

Ecco come sono cambiati alcuni parametri economici relativi alla Slovenia in dieci anni dall'ingresso nell'UE (fonte Eurostat). Il dato più positivo riguarda le importazioni che sono quasi raddoppiate. Il debito pubblico è salito dal 27,3% al 71,7%, il tasso di disoccupazione dal 6,3% al 10,1%. Il potere d'acquisto, espresso in Pil pro capite in rapporto alla media UE, era all'87%, mentre ora è stabile all'84%. Va sottolineato come i dati siano però peggiorati con la crisi economica. Nel 2008 il tasso di disoccupazione ammontava al 4,4%, mentre il debito pubblico al 22,1% del Pil.

I compensi medi lordi mensili sono aumentati di quasi 400 euro

Secondo i dati dell'Umar (Ufficio per le ricerche ed analisi macroeconomiche), dall'ingresso nell'Unione Europea sono aumentati anche gli stipendi medi lordi percepiti dai lavoratori sloveni. Nel 2005 il compenso mensile lordo medio ammonitava a 1.157 euro, mentre l'anno scorso era di 1.523 euro. Il valore massimo è stato raggiunto nel 2012 (1.526), ma dal 2011, quando la media annuale ha superato per la prima volta i 1.500 euro, il valore si mantiene pressoché stabile. Il guadagno netto annuale, secondo fonti Eurostat, è salito invece da 7.236 euro del 2004 a 10.222 euro del 2013.

Pozitivna Slovenija, dopo la vittoria di Jankovič, il partito si spacca

Il fondatore di Pozitivna Slovenija e sindaco di Ljubljana Zoran Jankovič è riuscito con la vittoria al congresso a spaccare il proprio partito. Pozitivna Slovenija, di cui faceva parte anche la premier dimissionaria Alenka Bratušek, aveva eletto alle ultime politiche 27 parlamentari. Ora sedici di loro sono usciti dal gruppo parlamentare di Pozitivna Slovenija e formeranno un nuovo gruppo indipendente. Nei programmi c'è anche l'istituzione di un nuovo partito che potrebbe collaborare con gli schieramenti che alle europee sostengono l'ex presidente della corte dei conti Igor Šoltes.

Il presidente sloveno Borut Pahor in visita ufficiale a Roma

Tra i temi principali dell'incontro con il presidente Giorgio Napolitano l'Europa ed il suo futuro, ma anche la crisi in Ucraina. La visita di Pahor a Roma è stata anche l'occasione per cercare nuove forme di collaborazione regionale ed economica tra i due paesi. Il presidente sloveno ha partecipato anche alla riunione congiunta della commissione per la politica estera di senato e camera, ed ha incontrato il premier Renzi. In visita in Italia anche il ministro dell'Istruzione Jernej Pikalo ed una delegazione di imprenditori sloveni che si sono incontrati con il presidente di Confindustria Giulio Squinzi.

Polemiche e denunce dopo un intervento sul parassita del castagno

Federcaccia 'fuorilegge' nella lotta contro il cinipide

Predsednik Pahor na obisku v Rimu



Borut Pahor



Giorgio Napolitano

Predsednik republike Slovenije Borut Pahor je začel včeraj, torek, 6. maja, svoj državni obisk v Italiji. Poleg pogovorov z italijanskim predsednikom Giorgiom Napolitanom je Pahor nastopil tudi na skupni seji odborov za zunanjo politiko senata in poslanske zbornice ter se srečal s predsednico slednje, Lauro Boldrini. Srečal se je tudi s premierom Matteom Renziem.

Predsednika Slovenije in Italije sta glavno težo namenila evropski ideji in njeni prihodnosti, hkrati pa je bil obisk nova priložnost za utrditev dobrih odnosov, krepitev političnega dialoga na najvišji ravni in pogovor o novih oblikah regionalnega in gospodarskega sodelovanja med državama. Obravnavan je bil tudi položaj slovenske manjšine v Italiji.

V Italiji je bil na uradnem obisku tudi minister za izobraževanje, znanost in šport Jernej Pikalo. V okviru državnškega obiska se je v torek pogovarjal z državnim podsekretarjem na ministrstvu za gospodarski razvoj Antonellom Giacomellijem, ki je pristojen za področje telekomunikacij.

Govorila sta o škodljivem motenju radijskih frekvenc na obmejnem območju. Pikalo se je sešel tudi z italijansko kolegico Stefania Giannini.

Na Rai 3bis slovenski duhovniki

V mesecu maju bodo oblikovali sobotno televizijsko versko rubriko slovenskega uredništva RAI slovenski duhovniki iz videnske nadškofije. Rubrika 'Utrip evangelija' je na sporedu vsako soboto po koncu slovenskega televizijskega dnevnika na omrežju Rai 3 bis, približno ob 20.50. Namenjena je kratki duhovni

misli v zvezi z božjo besedo naslednjega dne, torej nedelje. Dolež so v teh nekajminutnih odajah nastopali le slovenski duhovniki iz goriške in tržaške škofije. V prvih dveh 'Utripih evangelija' meseca maja je spregovoril prof. Marino Qualizza. Oddajo so posneli v Marijinem svetišču na Stari Gori.

Un'azione contro la legge in vigore, ma anche inopportuna visto che i rischi cui si va incontro potrebbero essere maggiori dei benefici. È chiaro il giudizio di Carlo Frausin, direttore del servizio fitosanitario dell'Ersa regionale, sull'iniziativa intrapresa nei giorni scorsi da Federcaccia che ha immesso nei boschi di Stregna 45mila esemplari di *Torymus sinensis*. Il lepidottero è antagonista naturale del cinipide galligeno, l'insetto che da alcuni anni sta infestando i castagni della regione e che avrebbe determinato un calo della produzione del frutto con picchi fino al 90 per cento. L'azione però, come detto in contrasto con la normativa in vigore, potrebbe costare cara all'associazione dei cacciatori.

Le stime, viste le penali stabilite dalla legge per l'immissione non autorizzata per ciascun esemplare di una specie alloctona, parlano di un minimo di un milione di euro. "Saranno gli organi competenti a stabilire le sanzioni del caso - afferma Frausin -, a me preme di più motivare le ragioni che hanno portato alla scelta di non combattere il cinipide in Regione con questo metodo. In Friuli infatti, abbiamo una situazione diversa rispetto ad altre realtà dove invece si è optato per questa scelta "stiracchiando" la normativa dello Stato: i castagni si trovano nei boschi e non in frutteti specializzati e non si conoscono tutte le possibili interazioni del *Torymus* con questo ecosistema. Il fatto che, ad esempio, non si siano registrati ancora casi di ibridazione di questo lepidottero cinese con le specie simili già presenti nei nostri boschi, non significa che, in futuro, non possano verificarsi. I benefici di quest'ulteriore introduzione di una specie alloctona poi, non sono tali da coprire i possibili rischi. Il danno causato dal cinipide è sì importante per alcune realtà, ma comunque destinato a risolversi da sé nel giro di qualche anno quando le specie autoctone potenzialmente antagoniste arresteranno la proliferazione dell'insetto, riportando il



sistema in equilibrio. L'unico vantaggio cui realisticamente potrebbe portare è una lieve accelerazione di questo processo. Potrebbe, visto che i benefici nelle realtà dove si è scelta questa via (ma in condizioni diverse perché i castagni sono concentrati in frutteti) non sono così visibili neppure dopo 8 anni dal lancio".

Alla domanda se non abbia l'impressione che quella di Federcaccia sia stata quindi più una mossa politica considerando le imminenti elezioni del 25 maggio (tra i comuni chiamati al voto c'è anche Stregna), Frausin se la cava con una battuta: "Il mio timore, più che

altro, è che dopo il 25 maggio nessuno si preoccupi più dei problemi causati dal cinipide. Sinceramente poi - ha concluso Frausin - nonostante il cinipide causi danni ingenti nel breve periodo, ci sono, a mio avviso, problemi molto più seri che riguardano la salute delle nostre piante. Il cinipide ha ora questa visibilità ma è comunque un problema destinato a risolversi da sé. Molto più serio invece, restando in tema di castagni, è il problema causato dal cancro che colpisce questa pianta e che, questo sì, ne determina la morte. Combinato con la siccità degli ultimi due anni è decisamente più pericoloso".

Quel 'vento birichino' che soffia a Pulfero...

Questo vento birichino ... che soffia al mattino fa pulizia e spazza via tutti i manifesti a lui meno cari... ma si sa che l'informazione in un paese democratico è un diritto per tutti. Questo succede da molti anni con vari manifesti e annunci. L'ultimo a essere spazzato via è stato il volantino che annunciava la presentazione della lista 'Un futuro per Pulfero'... ma non ci siamo scoraggiati e lo abbiamo riposizionato.

Patrizia Cencig



brevi.it

In dieci in Italia guadagnano quanto 500 mila famiglie operaie

Da uno studio del Censis emerge che i 10 uomini più ricchi d'Italia hanno un patrimonio di 75 miliardi di euro, pari a quello di 500 mila famiglie operaie messe insieme. La disuguaglianza in Italia è resa evidente anche dal dato che i redditi famigliari annui degli operai in 12 anni sono diminuiti del 17,9%, quelli degli impiegati del 12%, degli imprenditori del 3,7%, al contrario i redditi dei dirigenti sono aumentati dell'1,5%. Le famiglie con figli corrono il rischio di indebitarsi (mutuo, affitti, bollette...) per il 15,7% rispetto al 6,2% delle famiglie senza figli.

Da lunedì online gli archivi della Commissione sulla P2

Dal 5 maggio sono disponibili in versione digitale gli atti della Commissione parlamentare d'inchiesta sulla loggia massonica P2 (www.fontitaliarepubblicana.it). L'imponente lavoro di digitalizzazione di migliaia di pagine e documenti raccolti da un'inchiesta parlamentare tra le più importanti e la sua messa in rete rappresentano un passo importante per illuminare episodi tragici della storia repubblicana. Nei giorni scorsi, il premier Matteo Renzi ha annunciato la volontà di scoprire molti archivi riservati, relativamente alle stragi degli Anni di Piombo.

Il TAR ribadisce: Pos obbligatorio per i professionisti

Il Tribunale Amministrativo Regionale (TAR) del Lazio ha respinto il ricorso che era stato presentato dagli architetti. Dal prossimo 30 giugno dunque professionisti, artigiani e commercianti dovranno dotarsi di Pos per bancomat o carte di credito per pagamenti di importi superiori a 30 euro.

Il decreto adottato intende promuovere l'uso della moneta elettronica a discapito del contante con l'obiettivo evidente di aumentare la tracciabilità dei pagamenti.

L'OMS dichiara stato d'allerta per il ritorno della poliomielite

Dall'inizio dell'anno si sono registrati numerosi casi di poliomielite e l'Organizzazione mondiale della sanità ha decretato lo stato d'allerta. Secondo il suo Comitato di emergenza, riunito a Ginevra per fare il punto sulla polio con i rappresentanti dei paesi coinvolti (Afganistan, Siria, Israele, Pakistan, Somalia, Camerun, Guinea Equatoriale), la diffusione internazionale della malattia richiede una risposta globale. Il problema deriva dal fatto che il virus viene "esportato" da quei paesi dilaniati da guerre e conflitti.

Grimacco al voto

Stulin: "Guardiamo al futuro del nostro Comune"

Valorizzazione e tutela di ambiente, paesaggio e cultura anche in chiave turistica e occupazionale. Difesa e ampliamento dei servizi ai cittadini. La messa in campo di energie e programmi concreti "in grado di spezzare la spirale negativa che da anni deprime la vita sociale ed economica del paese". È un programma ambizioso quello della lista che candida Adriano Stulin, di professione imprenditore, alla guida del Comune di Grimacco. Alle elezioni del 25 maggio se la vedrà con il sindaco uscente Eliana Fabello e gli altri due sfidanti Luca Trusgnach e Monica Quiccionne.

"Il nostro è un programma che vuole soprattutto guardare al futuro di Grimacco - dice Stulin - e quindi ad un recupero della qualità della vita sociale e di una minima struttura economica locale che deve basarsi su quello che c'è: l'ambiente e la cultura locale". Di qui quindi la scelta degli obiettivi specifici da raggiungere in caso di elezione: "Tutti parlano sempre del grande valore del nostro ambiente - è la preoccupazione di Stulin - senza proporre un meccanismo di salvaguardia. L'ambiente va tenuto pulito; il bene più prezioso che ci sia, l'acqua, difeso e promosso, intorno ai paesi e lungo le strade devono essere individuate delle fasce di sicurezza che riportino la vita nei paesi, servono opere pubbliche adeguate e pensate in funzione dei cittadini, va



incentivato l'utilizzo dei sistemi di risparmio energetico." Stulin considera inoltre "prioritaria la messa a punto di un sistema di effettivo ed efficace sostegno alle aziende che ancora operano sul territorio comunale utilizzando finalmente la zona artigianale di Dolina". Progetti da realizzarsi necessariamente "stimolando in questo senso la Comunità montana e collegandosi con l'area dell'alto Isonzo anche tramite l'adesione al GECT. Per raggiungere questi obiettivi - ha precisato infine Stulin - abbiamo messo insieme, nella nostra lista Garmak-Grimacco, un gruppo di ragazzi giovani e volenterosi in grado di proporre idee innovative per lo sviluppo di questo territorio, e alcuni candidati che hanno già l'esperienza necessaria per poter trovare le soluzioni più idonee a garantire un futuro migliore per il nostro comune".

Fabello contro la fusione, Trusgnach non pervenuto

Punto fermo del programma della Lista civica per Grimacco che ricandida a sindaco l'uscente Eliana Fabello, è il mantenimento dei servizi che - a detta del primo cittadino - passa necessariamente attraverso il "no secco alla fusione con altri comuni". Un'operazione che secondo Fabello "produrrebbe soltanto un danno ulteriore al nostro territorio che già soffre per lo spopolamento. La fusione - le parole del sindaco - oltre al-



l'inevitabile riduzione dei servizi non darebbe alcuna garanzia che dal Comune unico si riesca ad amministrare bene un territorio montano.

Oltre alla perdita dei punti di riferimento per i cittadini con amministratori più distanti dalle loro necessità, non porterebbe neanche il risparmio di cui si parla. Credo che, infatti, gli sprechi su cui tagliare vadano cercati altrove, non in questi territori che, per la loro conformazione, meritano invece un'attenzione particolare". La promessa è poi quella di continuare con quanto fatto nel corso del primo mandato durante il quale ri-

corda Fabello "abbiamo ottenuto diversi risultati nonostante il taglio dei trasferimenti: l'apertura della farmacia, la sistemazione della biblioteca, la manutenzione dell'ambiente e la cura del territorio e i contributi allo studio per gli studenti del Comune".

Luca Trusgnach, contattato dalla nostra redazione che gli ha formulato alcune domande, ha invece risposto quanto segue: "Vi ringrazio per l'opportunità ma ritenendo che il vostro settimanale in più occasioni abbia mancato di obiettività nei miei confronti preferisco non rilasciarVi dichiarazioni."

Trent'anni da poco compiuti, Luca Postregna, studente di Fisica a Trieste, portavoce del movimento Free planine che si è battuto contro la variante al Prg proposta dall'amministrazione comunale per realizzare sui prati del Planino edifici da destinare ad agriturismo, si candida a sindaco appoggiato da due liste, 'Stregna migliore' e 'Insieme per Stregna'.

Quanto è figlia, questa candidatura, della vicenda del Planino?

"Abbastanza, tutto sommato c'è stata una proficua collaborazione, in questi ultimi due anni, con le persone di Stregna ed è stata una buona base di partenza. Affrontando tematiche ambientali abbiamo anche valutato posizioni da prendere ed alternative. C'è stata poi collaborazione con il gruppo dell'opposizione uscente, che di fatto si ripresenta ora in una delle due liste."

Prima della costituzione del movimento, cosa pensava dell'amministrazione guidata da Mauro Veneto?

"Già prima dell'ufficializzazione della sua candidatura alle precedenti elezioni avevo cercato una collaborazione con Veneto, si sono però manifestate delle conflittualità che di fatto non abbiamo mai approfondito. Poi sono rimasto ad osservare, anche se alcuni atteggiamenti da parte dell'amministrazione nei confronti di coloro che non l'avevano sostenuta mi avevano lasciato perplesso. Con Veneto si è creata una sorta di 'muro contro muro' nella popolazione, mentre un sindaco dovrebbe fare da collante tra le varie anime. Questo è un altro motivo che mi ha spinto a candidarmi contro l'attuale maggioranza, con la quale

Stregna al voto

Postregna: "Spinta allo sviluppo legato all'agricoltura"

mi piacerebbe confrontarmi pubblicamente."

Veniamo al suo programma: quale ritiene sia la priorità per Stregna?

"Di priorità ce ne sono tante. Se devo citarne una, direi la spinta allo sviluppo economico legato all'agricoltura. Questo puntando a piccoli progetti, che serviranno anche allo sviluppo turistico dell'area. Non credo ci sia, in questo senso, bisogno di nuove strutture, vanno concretizzate e rese al meglio le proposte già esistenti, riconoscendo le peculiarità del territorio. Penso alle tante offerte di Bed & breakfast e di albergo diffuso, che devono essere

motivo, per il turista, per fermarsi e trovare iniziative ed attività, ad esempio legate al cicloturismo, considerata la presenza di tante piste forestali."

Stregna in dieci anni, dal 2004 al 2013, ha visto un decremento demografico di una quarantina di persone. Non un tracollo, ma cosa può fare il Comune perché la gente, soprattutto i giovani, rimangano?

"Sono convinto che sia necessario potenziare i servizi essenziali, ad esempio



La presentazione delle liste 'Stregna migliore' e 'Insieme per Stregna', che candidano alla carica di sindaco Luca Postregna, si terrà lunedì 12 maggio, alle 18.30, nell'agriturismo La casa delle rondini a Dughe. Interverrà il presidente del consiglio regionale Franco Iacop.

nel trasporto pubblico, per le scuole ed anche per gli anziani. Abbiamo famiglie che non possono permettersi grandi spese, il Comune può fare molto per agevolarle."

Fusione dei Comuni: è favorevole?

"Tendenzialmente sì, se applicata in maniera graduale. Molti Comuni, come Stregna, non hanno personale specializzato, averlo tramite un'unione dei servizi sarebbe una risorsa notevole per una realtà come la nostra."

La questione culturale resta argomento di dibattiti anche accesi. La sua posizione?

"Il tema dell'identità linguistica e culturale, così come cinque anni fa, resta un cavallo di battaglia dell'amministrazione uscente, che ha incentivato le differenze causando problemi nei rapporti personali in paese e nelle frazioni. Credo che le priorità siano altre, e che ci vorrebbe più tolleranza da una parte e dall'altra."

Il sindaco uscente Veneto per la difesa di identità e cultura

Al primo punto c'è la "difesa e tutela della nostra identità e cultura", nel programma della lista 'Sole si soli no' che candida alla guida del Comune di Stregna il sindaco uscente Mauro Veneto, convinto che "un possibile sviluppo economico passa anche attraverso questo, qualcosa che ci differenzia da altri territori." Veneto, 49 anni, titolare di una rivendita di auto, parla ovviamente di continuità con l'amministrazione da lui guidata nell'ultima legislatura. In primo piano ci



sono anche i progetti per l'occupazione dei giovani (lavori estivi, borse lavoro), l'assistenza agli anziani e la difesa dei servizi sanitari, oltre che di altri servizi, come l'ufficio postale e la farmacia, "essenziali per garantire la permanenza sul territorio." Veneto definisce prematura una fusione tra Comuni ("prima va creato un sistema di gestione, dopo la fusione potrà diventare automatica e necessaria") e, riguardo al tema dell'elettrodotto Okroglo-Udine, risponde ad alcune critiche: "Siamo assolutamente contrari, ad esprimersi dovrà essere il primo consiglio comunale, qualsiasi sia la maggioranza".



Med koncertom v Špetru

Glasbena, koncert mladega tria

Šlo je za prvi koncert v sklopu pomladanske sezone špeterske podružnice

V četrtek, 24. aprila, je bil v Špetru prvi koncert v sklopu pomladanske sezone naše podružnice Glasbene matice. V dvorani Inštituta za slovensko kulturo se je predstavil soliden in mlad trio, ki ga sestavljajo Miriam Rigamonti (klavir), Vera Otasek (violina) in Mariano Bulligan (čelo). V prvem delu programa je trio zaigral Haydnov »Gipsy trio« v G-duru, v katerem so se mladi izvajalci izkazali z natančnim in energičnim podajanjem ter z dokaj razvitim in zrelem zvokom. Sledil je vedno priljubljeni »Oblivion« argentinskega skladatelja Astorja Piazzolle, ki ga je publika nagradila s zasluženim toplim aplavzom. V drugem delu je bil na vrsti Trio v D-duru Ludwiga van Beethovna, ki zahteva veliko pozornosti v fraziranju in tesen dialog med izvajalci.

Pri tem se je izkazala pianistka Miriam Rigamonti, ki ji je uspelo ohraniti ravnovesje med instrumenti in predvsem med instinktivnim igranjem violinistke Vere Otasek ter bolj preišljenim in intimnim podajanjem čelista Mariana Bulligana. Koncert se je zaključil z bisom, se pravi s prvim stavkom Haydnovega tria.



V petek, 9., duo Iovele-Tomasetig

V petek, 9. maja, bo na vrsti drugi koncert sezone. Igral bo duo, ki ga priložnostno sestavlja sopran Elisa Iovele in pianist-kitarist Davide Tomasetig. Na programu so operne in komorne arije ter španske ljudske skladbe. Koncert bo v prostorih muzeja SMO v Špetru ob 20.30.

Musica e confini, a Pulfero si punta ad un progetto europeo

Venerdì 9 e sabato 10 maggio la sala consiliare del comune di Pulfero sarà sede di un importante incontro internazionale organizzato dall'International Council for Traditional Music, organismo riconosciuto anche dall'Unesco che raggruppa musicologi e musicisti provenienti da tutta Europa.

Oltre al congresso annuale, l'organismo promuove anche incontri tematici. In questo caso, come spiega Valter Colle, etnomusicologo ed editore friulano, l'appuntamento di Pulfero sarà dedicato al rapporto tra musica e confini e servirà come base di partenza per un'eventuale ricerca di programmi comuni sulla musica tradizionale, da proporre anche all'Unione europea, tra Italia, Austria e Slovenia.

L'apertura degli incontri, venerdì 9 alle 14, sarà affidata al rettore dell'università di Udine, Alberto Felice De Toni. Seguirà una serie di relazioni tra le quali ci saranno quelle degli sloveni Svanibor Pettan, Teja Klobčar e Maša Marty. Nel pomeriggio si terrà un'esibizione del gruppo vocale sloveno Kvali group, alla quale seguirà, tra gli altri, un intervento di Valter Colle e dell'antropologo e studioso di storia e cultura friulana Giampaolo Gri, che presenteranno musicisti e strumentisti presenti nella nostra regione.

Nella giornata di sabato, oltre ad una serie di relazioni su specifiche

aree, gli intervenuti si concentreranno sulla possibilità di un progetto europeo basato sulle singole esperienze.

L'incontro si concluderà con l'esibizione degli istriani Vruja Group. Tutte le relazioni saranno in lingua inglese.

Visita guidata a 'Cantiere continuo'

A Dordolla, comune di Moggi Udinese, prosegue la rassegna di installazioni artistiche 'Cantiere continuo' curata da Moreno Miorelli (Stazione di Topolò).

Domenica 11 maggio si potrà godere una visita guidata alla rassegna allietata da musica (Sandro Carta, trombettista dalle Valli del Natison) e letteratura (Giovanni Fierro, poeta goriziano), in compagnia del curatore, dell'artista inglese Christopher Thomson e del contadino locale Kaspar Nickles.

Il programma prevede alle 11 in piazza a Dordolla la partenza per l'escursione artistica, la pausa pranzo al sacco avverrà lungo il percorso, il rientro a Dordolla è previsto verso le 15.

Informazioni: kaspar@tiereviere.it, 334 395 3313

L'uso politico delle foibe a scapito della realtà storica

Presentato a Udine il libro di Federico Tenca Montini

“In Italia negli ultimi 20 anni destra e sinistra hanno deciso di interpretare un capitolo della nostra storia (quella delle foibe ndr) in un modo che ha poco a che fare con la realtà. Il risultato è la divulgazione di una narrazione mitologica imposta all'opinione pubblica con una pesante operazione mediatica. Per questo in Italia oggi è difficile essere intellettuali in grado di confrontarsi con la realtà. Per questo, il libro di Federico Tenca Montini è ammirevole: dimostra che, nello sfacelo, ci sono ancora giovani che sanno parlare di Storia in modo corretto”. Così lo storico Jože Pirjevec, intervenuto a Udine lo scorso 3 maggio nel corso della presentazione del libro *Fenomenologia di un martirologio mediatico* - Le foibe nella rappresentazione pubblica dagli anni Novanta ad oggi (ed. Kappavu) di cui ha curato la prefazione.

Oltre a Pirjevec e all'autore (Tenca Montini) sono intervenuti anche gli storici Sandi Volk e Gorazd Bajc. Moderatore Marina Rossi.

Il libro, che ricostruisce necessariamente le vicende storiche del periodo, è soprattutto uno studio di sociologia, incentrato sull'uso politico che negli anni si è fatto di questo argomento.

“Di foibe - ha spiegato Pirjevec - qui sul confine orientale si è sempre parlato durante tutto il dopoguerra e, in senso anti-jugoslavo, sono state allora usate dalla destra ma anche dalla Democrazia cristiana. I primi a sfruttare per fini propagandistici questa vicenda sono stati i nazifascisti nel 1943 in Istria, dove si verificarono i primi episodi di questo tipo. Ma il grande revival in Ita-

lia è iniziato negli anni '90 in seguito al declino dei partiti tradizionali travolti dagli scandali sulla corruzione e - il Pci - dal crollo dell'Unione sovietica”.

Episodi simbolici della mistificazione storica intorno a questo tema sono stati, secondo Pirjevec, l'istituzione del giorno del ricordo (messa in relazione con la giornata della memoria che ricorda le vittime dei

campi di sterminio nazisti) e il discorso pronunciato al Quirinale dal Presidente Napolitano proprio in quella ricorrenza nel 2007. “Un discorso - ha spiegato Pirjevec - in cui vennero usate parole fortemente offensive nei confronti di sloveni e croati (Napolitano parlò ad esempio di “barbarie slave”). Le foibe sono state una tragedia - ha concluso - ma nel contesto della II guerra

mondiale sono state un episodio molto marginale di cui ci saremmo dimenticati senza la tensione riguardo il confine orientale dell'Italia”.

“Il recente revival su questo argomento inizia con la crisi politica degli anni 90 - ha ribadito poi l'autore del testo - quando c'è la convergenza di alcuni interessi, quello della destra di redimere una parte della sua storia, e quello dell'ex Pci di tagliare i ponti con il Socialismo reale. Allora è stato messo in moto un apparato pedagogico che non ha finanziato ricerche storiche approfondite ma spettacoli teatrali, film tv e mostre fotografiche da proporre innanzi tutto nelle scuole. Emblematica in questo senso la fiction “Il cuore nel pozzo” che, a parte le innumerevoli inesattezze storiche, ricorre a tutta una serie di più o meno subdoli stratagemmi per mettere in cattiva luce sloveni e croati. Con la banalizzazione dei tratti somatici dei personaggi a seconda dell'etnia, con il fatto che a parlare in croato siano solo uomini ubriachi e con un uso impressionante della violenza (in particolare sul corpo femminile) che mira più a impressionare lo spettatore che a narrare la vicenda”.



Un momento della presentazione di *'Fenomenologia di un martirologio mediatico'*
Da sinistra: Gorazd Bajc, Federico Tenca Montini, Marina Rossi, Jože Pirjevec e Sandi Volk

Velika nuoč na Cresu: gore, muorje an Ruža crvena

Planinska družina Benečije je do seda spejala puno zanimivih an liepih pohodu. "Prelovila" je puno kraju v Italiji, Sloveniji, Avstriji an drugod po sviete.

Mislemo pa, de tudi tela zadnja "spedicjon" ostane za nimar med narlieušimi spomini vsieh, ki so se jo udeležili. Na 37 nas je bluo, od telih danajst otuok. Šli smo na velikonočni pohod na otok Cres.

Od sabote, 19., do pandiejka, 21. obrila, smo preživiel nepozabne ure.

Trije kombi an tri avto so nas pejali do kraja Brestova, kjer smo z ladjo splul do Porozinah an od tu se pejal pruo prelazu pod Sisom: ankrat na an kri, ankrat na drugim muorje, an pred nam pot miez kamanu an rožah, tle pa tam uce an luštne vasice... Paršli smo na prelaz (sella), kjer nas je sparjeu močan vietar. "Ne pa, davje gor na gremo!"... pa smo šli vsi zad za Borisam. Ena urca hoje med močnih



duhom salvije an drugih posebnih rastlin an smo paršli na varh "gore" Sis (639 m). Potle napri do Ne-rezinah an vasice Osor. Tle an part jih je šlo napri do Osorščice an koč, kjer so "prespali", drugi pa... kot turisti do Malega Lošinja. Je bla

osma an pu zjutra na Veliko nuoč, kar smo se spet srečali vsi kupe, glih za cajtam za videt, kakuo se muost v Osorju "odpre" ku vrata, za stuort splut barčice od adnega kraja muorja do drugega. Potle še Velikonočni žegan v cierkvici, sprehod

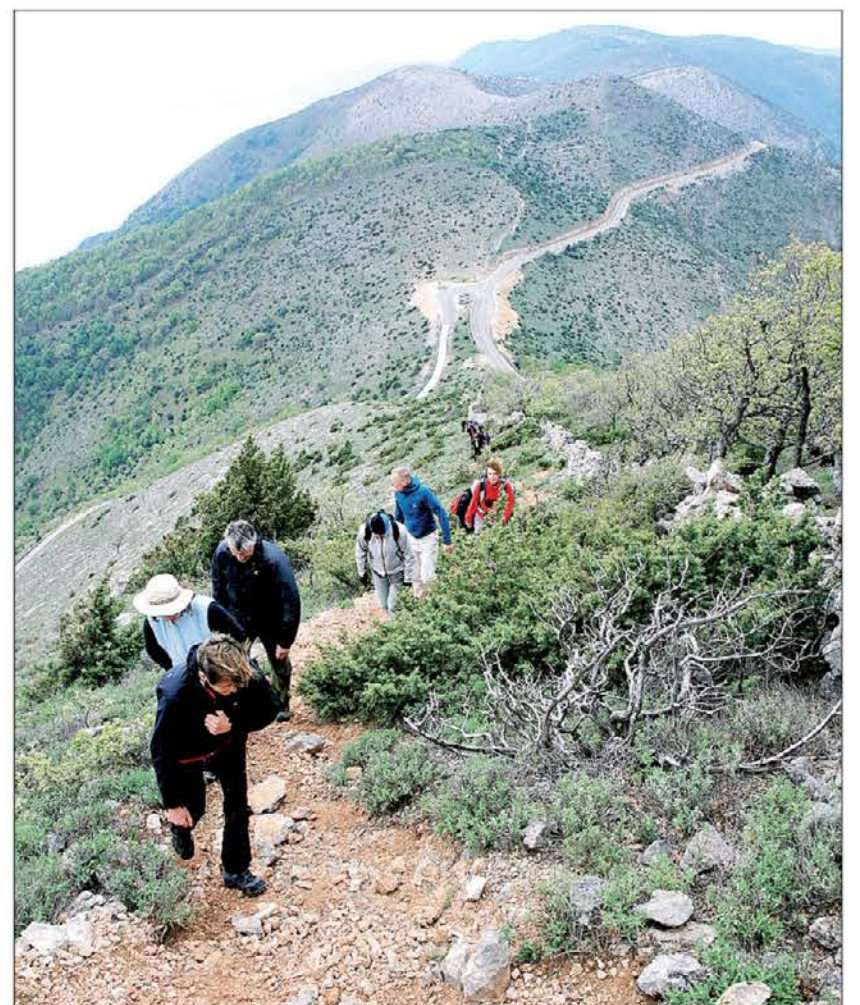
po vasici an potle napri, do Martinščice, vasice na muorju. Spet ruksak na ramena an napri. Naše presenečanja (sorprese) nieso ble tiste, ki so v velikonočnih jajcah, pač pa kar nam je Cres "skrivu", dokjer smo hodil dol samuo za

muorje: rože močnih barv, staze, ki od suhe zemlje so nas pejale miez posebne drevja, po kamanih, med čiklaminami, ki so močno dišal, uci, ki so nam blejale an dol mimo... koncert žab! Niesmo mogli iti mimo brez se ustavn an jih poslušat. Matteo an Franco sta jih ujela v njih fotografski aparat. So ble dvie popudan, kar smo paršli vsi do vasi Lubenice. Drugi sviet! An tle je bluo naše velikonočno kosilo. Riedko kada takuo dobro, še v narbuojši restavraciji ne! Spoznal smo tiste štier ljudi, ki še atu živijo, pa nieso nikdar sami, saj je nimar puno turistu (še posebno Italijanu), ki pridejo gor z avtom. Na vedo, kaj zgubjo prit gor par nogah. Odpočiti, siti an ne vič žejni smo se spu-stil do Valuna. Od tu spet s kombijem do Cresa, kjer glih na muorju so nas z odpartimi vrati čakali bungalov. Uoda je bla frišna pa ne zdost za ustrašt še posebno otroke, ki so se parvi krat lietos kopali v muorju. Na vičeriji, ki je bila v Konobi Bukaleta, je Mitja vetegnu njega ramoniko an vsi so bli okuole nas. Le Mitja je vetegnu uon spartite dalmatinske piesmi Ruža crvena, an tista je ratala "colonna sonora" tistega vičera an vsieh ostati t pruoti duomu. Seda jo piejemo vsi. V pandiejak zjutra smo imiel cajt za prelovit vas Cres, kupit domače dobruote (še posebno med, žganje, olje...). Barčica nas je parpejala do Krka. Seda od tistih liepih dnevu nam ostanejo stuojke an stuojke slik, lepi spomini an Ruža crvena.

Hvala Boris an Mira, ki sta nam napravla tako posebno veliko nuoč. Varglo je ratingo se potrudit normalo, se potit an se... potiskat, za spoznat Hrvaško ne samuo za nje posebno muorje.



*A Osor: "Il ponte si sta aprendo!
Passano le barche!"
Il pranzo di Pasqua nella splendida
Lubenice, a picco sul mare.
Camminando abbiamo sentito un
concerto assai particolare:
le rane in amore.
Verso la vetta più alta di Cres, Sis
639 m, tra il profumo intenso di
salvia, timo e mirto.
E dopo le fatiche del giorno,
passeggiata serale a Osor
e a Mali Lošinj*



Z društvom Rečan so rože spet zacvedle

Deset liet Sejma beneške piesmi (1996 - 2012) so zbral že v tretji knjigi

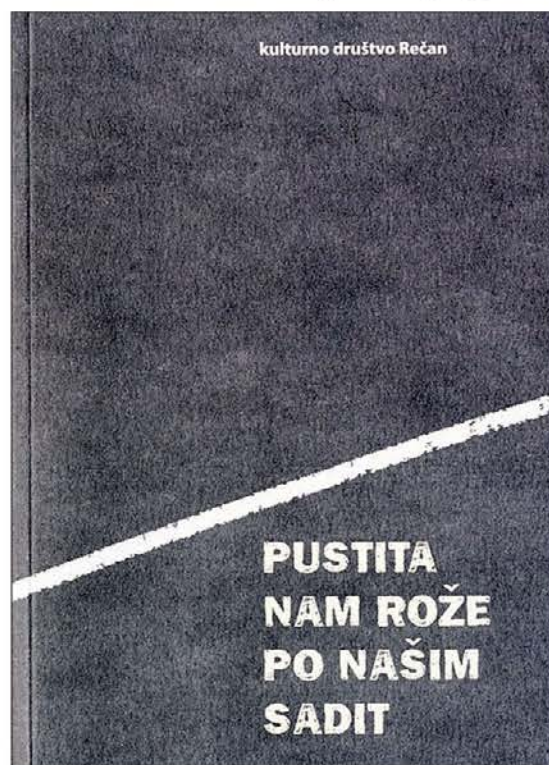
'Pustita nam rože po našim sadit', naslov piesmi, ki je udobila prvi Senjam beneške piesmi na Liesah lieta 1974, je tudi naslov že tretje knjige s piesmimi Sejma, ki jo je izdalo kulturno društvo Rečan v sodelovanju z društvom Ivan Trinko. V teli zadnji knjigi je zbranih 117 slovienskih piesmi, ki so jih avtorji iz Terske an Nediških dolin napisali za Senjam od lieta 1996 do predlanskega lieta.

V telem cajtu je biu Senjam desetkrat, vič liet na igrišču za lieško cirkvijo, na odpartem, ker so muorli obnovit telovadnico. Lieta 2001 je biu posvečen cerkveni piesmi an je biu tudi zadnji, na katerem je sodelovau Checco Bergnach. Kako veliko praznino je pustu za sabo, se je poznalo tudi na teli kulturni prireditvi. Po Sejmu iz lieta 2002 se je srečna an priljubljena kulturna iniciativa društva Rečan ustavlja za šest liet.

De je bluo tisto sienje, ki so ga v začetku sedemdesetih liet kulturni operaterji društva Rečan usijal, an tuole ne brez polemik, nasprotovanja an ustrahovanja, zdravo an močnuo, pa se je spet pokazalo, saj je Senjam začeu nazaj poganjat. Lieta 2008 je nazaj oživeu an od tekrat se ponavlja vsake dvie lieta. Lietos ga bomo spet imieli novemberja v telovadnici na Liesah. Zaki ne vsako lieto, je lahko zastopit, saj je potriebno veliko diela za spejat takuo veliko manifestacijo, ki spodbuja kreativnost v domačem slovienskem jeziku. Potriebno je tudi zbrati zadost finančnih sredstev, saj so za vsak senjam piesmi posnete na CD.

Ideja zbrati v knjigi piesmi vsakega Sejma je pametna, saj bi bila velika škoda, če bi se tuole dielo zgubilo an pozabilo. Pomaga pa nam zastopit tudi, kajšna je kulturna evolucija naših avtorjev an vse Benečije. V tretji knjigi "se čuti prehod iz stare generacije v novo, ki pa niema še jasnih ciljev", je napisu Aldo Klodič, ki je kuje z Margherito Trusgnach, Lucio Trusgnach an Živo Gruden urediu knjigo.

"Od avtorju, ki še opisujejo z nostalgijo našo kumetuško slovensko kulturo, ki je imiela par sarcu domovino an ljubezan od starih navad, smo šli na buj posebna čustva naše mladine, ki pa se na zna še rešiti od težkih an krivičnih ran, ki



Platnica tretje knjige an utrip Sejma beneške piesmi iz našega arhiva



Al se spomneta, de lietos novemberja se uarne Senjam beneške piesmi? Pomembno iniciativo že vic ku štirideset liet organizavajo pri kulturnem društvu Rečan an zlo lepuo valorizira našo sloviensko besiedo an kulturo, an z glasbo partegne an puno mladih.

Godci, pesniki, skupine, zbori, ki cje te na kajšan način sodelovat, pohitita! Besedila an glasbo je trieba pošjat priet ku se more, zak an lietos napravejo brošuro an CD. Zadnji rok, termin pa je 31. maja. Tist, ki cje sodelovat, naj se lože v stik z Davidom Tomazetičem (Dortih) al Aldom Klodičem (Te dolenj).

31. senjam beneške piesmi
CJEMO ČUT AN TVOJ GLAS!



ONLUS
DORČE
SARDOČ
Sklad | Fondazione



S prispevkom »petih tisočink« davka Irpef lahko pomagaš slovenski ustanovi...

OBRAZEC 730-1 dohodki

Schema per la scelta della destinazione dell'8 per mille dell'IRPEF e del 5 per mille dell'IRPEF

Obrazec za izbiro namenskega petih tisočink davka IRPEF in petih tisočink davka IRPEF

CONTRIBUENTE - ZAVEZANEC

DATI ANAGRAFICI

OSIBNI PODATKI

SCelta PER LA DESTINAZIONE DEL CINQUE PER MILLE DELL'IRPEF (in caso di scelta FIRMARE in UNO degli spazi sottostanti)

IZBIRA ZA NAMENITEV PETIH TISOČINK DAVKA IRPEF (v primeru izbire se POPIŠITE na ENO izmed vrstic)

91013840318

Letošnjih »pet tisočink« davka na dohodke fizičnih oseb (IRPEF) lahko namenite Skladu Dorče Sardoč, ki podeljuje štipendije zaslužnim in manj premožnim slovenskim študentom. Od ustanovitve prejemajo štipendije Sklada Dorče Sardoč tudi učenci dvojezične šole v Špetru.

Davčna številka Sklada Dorče Sardoč je: 91013840318

KMEČKA
associazione agricoltori
ZVEZA

KZ - Zeleni sistem, referenčno podjetje za izpolnjevanje prijave dohodkov in zbiranja prispevka 5 tisočink.

Vsem, ki bodo 5 tisočink namenili skladu, bo KZ priznavala popust pri izpolnjevanju obrazca 730.

Gorica
Korzo Verdi 51
tel. 0481 82570
fax 0481 549824

Trst
ul. Ghega 2
tel. 040 362941
fax 040 361389

Cedad
ul. Manzoni 31
tel./fax 0432 703119

BARDO/LUSEVERA

“La montagna ha bisogno dei servizi essenziali”

Guido Marchiol cerca la riconferma a sindaco con la lista civica “Aperti al futuro”

Eletto sindaco cinque anni fa con il 68,03% dei voti, il 58enne Guido Marchiol, tecnico radiologo di professione, si ripresenta alle elezioni comunali di Bardo/Lusevera con la lista civica “Aperti al futuro” composta da alcuni rappresentanti dell'attuale maggioranza a cui si sono aggiunte persone nuove.

“Ritengo positivi i miei primi cinque anni alla guida dell'amministrazione comunale. Nonostante la crisi economica, che ha raggiunto i massimi livelli proprio in questo periodo, siamo riusciti a realizzare molti degli obiettivi che ci eravamo prefissi. C'è però ancora tanto da lavorare e abbiamo anche alcune nuove idee per lo sviluppo del nostro territorio. È per questo che ho deciso di rimettermi in gioco”, spiega il sindaco Marchiol tracciando un bilancio della sua prima esperienza da sindaco (tra il 2004 ed il 2009 aveva ricoperto la carica di vicesindaco, ndr).

Suo avversario sarà Luca Balzarotti che faceva parte della giunta. Nella sua lista c'è anche un altro assessore uscente, Stefano Sgrazutti. Come vive questa situazione?

“Con serenità, ognuno è libero di prendere le decisioni che crede opportune.”

Nel simbolo della sua lista “Aperti al futuro” c'è un libro. Segno che per il futuro della comunità puntate su cultura e istruzione?

“Un libro con una frase, ‘La nostra storia, il nostro domani’. Sì, riteniamo la cultura e l'istruzione questioni fondamentali e per questo continueremo a difendere la nostra scuola e a lavorare affinché diventi una vera scuola bilingue, un gioiello ed un'attrazione per le famiglie. Una scuola bilingue per dare un'opportunità in più ai nostri giovani.”

Quali sono le altre priorità per il Comune?



“In primis bisogna predisporre un nuovo piano regolatore. Il nostro ha ormai più di trent'anni. Abbiamo bisogno di un Prg che abbia come obiettivo la qualità del territorio e la sua riqualificazione, per una maggiore usufruibilità in termini turistici, all'insegna dello sviluppo sostenibile, del basso impatto di energie e di risorse. Poi c'è la questione della banda larga. Non possiamo più attendere oltre. Sono più di dieci anni che sentiamo parlare di piani per combattere il digital divide, da noi non abbiamo nemmeno la fibra ottica. Noi punteremo sulla radiofrequenza. Abbiamo trovato un terreno sul Monte Bernadia su cui realizzeremo l'impianto necessario. Il segnale coprirà, oltre al nostro comune, anche quello di Taipana e alcune parti del comune di Tarcento.”

Tra i punti chiave del programma della sua lista c'è anche il turismo. Quali sono i vostri piani a proposito?

“Puntiamo molto sulle bellezze naturali come le grotte di Villanova, sulla collaborazione con una realtà consolidata come il Parco Naturale delle Prealpi Giulie, sul Museo etnografico. Tra le manifestazioni sottolineerei Planet Bardo, un'iniziativa che ha dato visibilità al nostro comune ed ha offerto un'immagine molto positiva del nostro territorio. Ed è stato questo

anche uno degli obiettivi principali di questo mandato. Inoltre, stiamo realizzando una guida turistica moderna e completa dell'Alta Val Torre. I testi sono in italiano, sloveno ed inglese e credo potrà essere un ottimo strumento di promozione per il nostro territorio.”

Energia e risparmio, un tema presente nel suo programma anche alle precedenti elezioni, soprattutto con la centralina idroelettrica.

“Per quanto riguarda la centralina siamo a buon punto e contia-

mo di ottenere la concessione. Abbiamo lavorato molto su questo progetto, ma purtroppo la burocrazia ha rallentato molto tutto l'iter. Inoltre intendiamo costruire una centrale a biomasse per cui è già assicurato il finanziamento della comunità montana. Garantirà l'energia necessaria per il municipio, per la scuola e per la farmacia. Inoltre abbiamo in mente due impianti fotovoltaici.”

Negli ultimi anni si parla sempre di più di riordino degli enti locali. Unioni, fusioni... come vede

lei il futuro degli enti locali?

“Personalmente sarei più per la Comunità di vallata, ma il Comune deve assolutamente rimanere. Non possiamo, ad esempio, legarci a Tarcento, da cui ci dividono soprattutto anche aspetti culturali. Auspicio quindi uno sviluppo dell'Alta Val Torre ed una maggiore sensibilità degli enti sovracomunali alla montagna, per fare in modo che non si spopolino ulteriormente. Da noi il calo demografico è ultimamente rallentato perché le case costano meno che in pianura, ma senza i servizi essenziali non si va da nessuna parte. E da noi i servizi come la posta, i trasporti, la scuola, la farmacia, l'ambulatorio... sono sempre a rischio.” (T.G.)

Luca Balzarotti con la lista Insieme per Lusevera, l'obiettivo è il miglioramento ed il benessere della collettività

Da assessore dimissionario della giunta Marchiol a candidato sindaco. Il 36enne imprenditore Luca Balzarotti si propone alle prossime elezioni amministrative del 25 maggio, con la lista Insieme per Lusevera, come avversario del sindaco uscente.

Il programma della lista di Balzarotti, le cui iniziative “avranno come obiettivo il miglioramento ed il benessere della collettività”, ha quali punti cardine turismo, internet e comunicazione, cultura e tradizioni, servizi, energie, innovazione ed ambiente e scuola.

È stato proprio quest'ultimo punto il motivo che ha portato al-



la rottura con la giunta di Guido Marchiol. Balzarotti sottolinea la necessità del mantenimento della sede scolastica di Vedronza/Njivica quale diritto di tutta la comunità, sia come servizio sia come simbolo di vitalità. “Il processo di avvio ad un percorso bilingue nelle nostre scuole dell'infanzia e primaria, attivamente avanzato e promosso dalla precedente Amministrazione, non sarà eclissato qualora questa sia prima di tutto la

volontà delle nostre famiglie”, indica il programma pubblicato sull'albo pretorio del Comune.

Per quanto riguarda il turismo la lista Insieme per Lusevera desidera creare i presupposti per “un turismo leggero, amante dei nostri bei paesaggi e rispettoso dell'ambiente.” Anche Balzarotti pone l'accento sulla necessità che sul territorio comunale si possa finalmente accedere ad internet tramite banda larga o tramite altro sistema di trasmissione. “Per dar voce alle esigenze della popolazione verranno organizzati degli incontri periodici in tutte le frazioni, anche i consigli comunali si terranno a rotazione sul territorio”.

Tra gli obiettivi c'è anche la realizzazione di un concorso fotografico a tema variabile. Balzarotti vuole promuovere anche l'aggregazione tra diverse generazioni, difendere i servizi essenziali, stimolare i finanziamenti, ed accedere a risorse aggiuntive tramite bandi, anche quelli europei. Sulla futura programmazione europea 2014-2020 si punta soprattutto per quanto riguarda il sostegno alle realtà agricole.



BARDO/LUSEVERA

6 maggio 1976 - 6 maggio 2014

A Podbardo una celebrazione in ricordo del sisma

A ricordo della terribile tragedia del terremoto del 6 maggio 1976 la comunità di Lusevera si è raccolta a Podbardo, a trentotto anni di distanza, per celebrare una messa in suffragio delle vittime del sisma e per ringraziare coloro che dall'Italia e dall'Europa giunsero in aiuto per ricostruire i paesi.

Nel 1976 i residenti nel Comune erano 1005 (oggi ve ne sono meno di 700). Dopo la terribile scossa del decimo grado della scala Mercalli di 59 secondi, la gente della valle rimase isolata e passò la notte del 6 maggio alla meno peggio, nelle macchine o nei campi lontani dalle case. I primi interventi di soccorso giunsero la mattina del 7 maggio. Venerdì pomeriggio e sabato vennero appronta-

te le tendopoli con cucina, acqua e servizi. I militari assicurarono il rancio alla popolazione, ma il primo pasto caldo fu servito domenica 9 maggio.

Allestiti i prefabbricati per passare al riparo l'estate, quasi tutti gli abitanti della Terska dolina trascorsero l'inverno 1976-1977 nei luoghi di sfollamento. Oltre a Piacenza e Caorle, i centri con il maggior numero di valligiani furono Grado e Lignano.

Poi cominciò la ricostruzione. Tra le donazioni ricordiamo quest'anno quella dell'architetto Mozzoni che, anche a nome della moglie Signora Crespi, donò alcuni edifici che furono realizzati a Bardo, in località Hrastje. Si tratta di 16 appartamenti ricavati in strut-

ture che ricordano l'architettura delle case tipiche sarde (luogo di origine dei donanti). Effettivamente, tali case nulla centrano con una località di montagna. Ma allora i problemi erano ben altri da quelli estetici e 16 famiglie di Bardeni furono ben felici di ricevere il proprio alloggio il 7 ottobre del 1978.

Le case comunali Mozzoni-Crespi si trovano oggi ben ristrutturate dal Comune che, in particolare, ha dovuto rifarne i tetti (l'idea di impiantare “un pezzo di Sardegna” nella Terska dolina non ha tenuto conto del fatto che questa è assai più piovosa dell'isola) e ospitano numerosi nuclei famigliari, molti dei quali provenienti da altre regioni d'Italia o da altri Stati.

REZIJA/RESIA

Koncert “metal” ziz fratini tu-w ti rozajanski kulturni hiši

W sabōto, 3 dni maja, tu-w ti rozajanski kulturni hiši jē bil dan lipi, vēsali koncert anu jē bilu pa karjē judi pušlūšat. Ziz isin koncerton jē se zarobil te tēdan mišjuni, ka jē bil izdē w Reziži ziz fratini. Ziz njimi so bile pa dvi mladi müniji.

Fratinavi so duše w sabōto, 26 avrila, anu wsaki din jē bilu kej za otroke, za te mlade, za te vilike anu pa te parlitne. Ni so nawūčili otroke kako carkwonsko wūzico po modernasti. Ni so šle tu-w wsako hišo pa za žegnot hišo tej jē nawada. Ni so rikle miše wsaki din pušlūšat ta-na Ravanci anu pōpuldne tu-w ti vase tu ka ni so bili. W petak zvēčara tu-w carkvē ta-na Ravanci ni so pa spovadūwali.

W nadējo, 27 avrila, jē se rakla ziz njimi ta vilika miša ta-na Ravanci

anu za zarobit w sabōto 3 dni maja tu-w ti osōjski carkvē.

W sabōto, 3 dni maja zvēčara, jē bil isi lipi koncert tu-w ti rozajanski kulturni hiši anu ziz isin koncerton ni so pa zahwalili judi anu pa sulu-dali wso Rezižo.

Koncert jē bil karjē žiw, jē pēl fratini Cesare Bonizzi, ka an pužē po modernasti, njamo plaža “metal”. An jē zapēl njaa wūze wezane ziz Bōgon ziz močno mūziko. Ziz njin so zapēli pa utruce anu judi ka so pušlūšali. Pa ito nuč to jē se vidalu, da kaku judi so bili vēsali mēt ise fratine tu-w Reziži anu pa une so rikde, da to jē jin bilu lōpu tu-w Reziži. Ni so pokazali, da kaku to jē wridnu stat tam judmi, pa ta-mi tēmi mladimi anu je pušlūšat, da bet krištjan to jē se mēt radē ta-mi nami. (L.N)

Kultura & ...

Filmska sezona v Tolminu
11., 18. in 25. maja

Še naslednje tri nedelje bodo v kinogledališču Tolmin predvajali filme, sezona se bo nato zaključila do jeseni. V nedeljo, 11. maja, bodo ob 18. uri predvajali animirani sinhronizirani film Oto Nosorog (Otto er et nasehorn), ob 20. uri pa slovensko komično dramo Panika (Panic). Filma trajata 76 oziroma 100 minut. V nedeljo, 18. maja, bo ob 18. uri na vrsti sinhronizirani družinski pustolovski film Sprehod z dinozavri (Walking with Dinosaurs) - 75 minut -, ob 20. uri pa pustolovska komedija Skrivnostno življenje Walterja Mittyja (The Secret Life of Walter Mitty) - 114 minut. 25. maja, pa bo ob 20. uri kriminalna komedija Volk iz Wall Streeta (The Wolf of Wall Street) - 179 minut. Zadnja dva filma sta s slovenskimi podnapisi.

Goran Vojnovič a Udine
Martedì 13 maggio

Alle 18 presso l'Università degli Studi di Udine in Via Zanon 6 si terrà l'incontro con lo scrittore, regista, sceneggiatore ed editorialista sloveno Goran Vojnovič. Nei suoi lavori il giovane scrittore affronta tematiche quali le caratteristiche della società slovena, i media, la cultura, il film, lo sport e i Balcani. L'evento è a cura della prof.ssa Maria Bidovec, del prof. Roberto Dapit e della lettrice Eva Srebrnič.

Al centro visite Vartača/Vartacia
verso Santiago de Compostela
Venerdì 16 maggio

Alle 18.30 presso il centro visite Vartača (Savogna) video proiezione con foto, testi e musica 'Ognuno ha il suo cammino... verso Santiago de Compostela' di Vera Paoletti.

Per chi lo desidera a seguire cena con il 'Menù del Pellegrino'. Per informazioni telefonare allo 0432.714146.

Šport & izleti

Na Golico med kukalce
s Planinsko družino Benečije
nedelja, 18. maja

Gre za avtobusni izlet in pohod, primeren za družine. Odhod iz Špietra (srednje šole) ob 6.15. Domov se uarnemo ob 20. uri. Za kosilo naj vsak poskarbi zase, je pa mogoče kaj pojediti tudi v koči na Golici. Za info in vpisovanje (18 € člani Planinske, 20 € nečlani, 10 € otroc do 15 let): Joško 328 4713118. Če bo slavo vreme, se puode na Bled in okolico in v Planinski muzej v Mojstrani.

Sullo Slavnik nell'Istria slovena
con il Cai Val Natisona
domenica 18 maggio

Ritrovo e partenza alle 7 nel piazzale scuole di S. Pietro. L'itinerario della gita di livello escursionistico e con un dislivello di 500 metri (5 ore il tempo complessivo) comprende: Skadanščina 580 m, Goli Vrh 658 m, Mala Vrata 695 m (confine di stato Slovenia - Croazia), Slavnik 1.028 m - Tumova koča na Slavniku, Grmada 1.001 m, Mala Gobovica, Jegno, Lovska koča, Skadanščina - Sv. Rok 580 m. Capogita: Gianna e Donato 0432 727428 (ore pomeridiane e serali)

Izlet v Slovenijo za udeležence
tečajev slovenščine v Špetru
v soboto, 24. maja

Inštitut za slovensko kulturo in Zavod za slovensko izobraževanje organizirata avtobusni izlet v Ljubljano in Volčji potok z ogledom Arboretuma. Zbirališče v Špetru pred županstvom ob 7. uri oziroma ob 7.15 v Čedadu na trgu Resistenca. Prihod v Ljubljano ob 9.30, ob 13. uri odhod proti Trojanam, kjer bo kosilo. Ob 15.30 voden ogled Arboretuma v Volčjem potoku, okrog 17.30 odhod proti domu. Cena (brez pijače): 40 evrov, vpisovanje do 19. maja. Info: 0432 727490, isk.benecija@yahoo.it

V Kanalski dolini delavnica obdelovanja lesenih mask,
prijave zbirajo do 10. maja

Gorska Skupnost za Guminsko, Železno in Kanalsko dolino organizira v sodelovanju z Mestnim muzejem za Idrijsko in Cerkljansko (SLO) in s Konzorcijem Mascherai Alpini dvojezično delavnico obdelovanja lesenih mask. Delavnica bo v petek, 6. (urnik: 9-12, 14-18), soboto, 7. (8.30-12.30, 14-18) ter v nedeljo, 8. junija (8.30-12.30, 14-17.30) v Beneški palači v Naborjetu.

Delavnico bosta vodila mojstra za izrezovanje lesenih mask, Luigi Revelant (Čenta/Tarcento) in Dušan Štrancar (Hrušica, Slovenija). Vsebine delavnice bodo: risba predmeta, izdelava oblike, material in orodje, obdelava maske, izdelava detajlov, izpraznitev maske, dopolnitev in podrobnosti. Predavatelj bosta poudarila umetnostni stil obeh alpskih čezmejnih območij. Organizatorji bodo poskrbeli za material in orodje.

Poleg delavnice bo v soboto, 7. junija, ob 20.45, tudi predavanje restavratorke Angele Cecon o večbarvnih okraskih na lesu.

Prijave zbirajo do 10. maja, mest na razpolago je

največ 8. Za pojasnila in informacije: 0428 64970 ali e-mail sportello.sloveno@cm-pontebba.regione.fvg.it.



Approfondimenti

Sabato l'inaugurazione della raccolta museale di Casa Raccaro,
per l'occasione il simposio annuale dei Mascherai Alpini

Sabato 10 e domenica 11 maggio i Mascherai Alpini si daranno appuntamento a Biacis di Pulfero, in occasione dell'apertura della raccolta museale di Casa Raccaro realizzata dal Comune di Pulfero nell'ambito del progetto europeo ZborZbirk - L'eredità culturale nelle collezioni fra Alpi e Carso. Il Consorzio Mascherai Alpini, fondato nel 2002 a Tarcento, riunisce oltre 30 mascherai provenienti da Italia, Austria, Slovenia e Ungheria. Organizza ogni anno incontri tra gli associati e per la prima volta ha scelto le Valli del Natisona per il suo annuale simposio. Sarà un'occasione unica per vedere all'opera intagliatori provenienti da Moena (Val di Fassa), Fornesighe (Val di Zoldo), Rodda (Valli del Natisona), Sauris e Tarcento, Cerlino e Hrušica (Slovenia). I partecipanti realizzeranno le maschere tipiche dei carnevali del luogo di provenienza, oltre ad esporre parte delle loro opere e ad illustrare le tradizioni carnevalesche della propria terra.

Il programma prevede alle 11 l'inaugurazione della collezione di Casa Raccaro e l'apertura ufficiale del simposio, che proseguirà per l'intera giornata fino alle 18. Nel pomeriggio di sabato (alle 15) e nella mattinata di domenica (alle 10.30), sarà possibile assistere ad una lezione teorico-pratica di intaglio della maschera in legno, seguendo tutte le fasi di lavorazione dal pezzo grezzo alla maschera finita.

Domenica pomeriggio, alle 15, si potrà inoltre visitare con Giovanni Corren, esperto di tradizioni e storia locale e coinvolgente narratore, la collezione museale di Casa Raccaro. L'iniziativa è organizzata dall'Associazione artisti della Benecia in collaborazione con il Consorzio Mascherai Alpini e l'Associazione Srebrna kaplja.

Že več kot pol stoletja se drugi vikend v maju prebivalci Ljubljane in okolice zberejo na edinstveni prireditvi, Pohodu ob žici, ki bo letos že 58. leto. Pohod poteka po skoraj 35-kilometrski poti okoli mesta, ki je danes lepo urejena in prijetna sprehajalna pot skozi mestne četrti ob središču Ljubljane. Med drugo svetovno vojno pa je bila po isti trasi speljana bodeča žica, ki jo je napeljala italijanska kopenska vojska in je mesto ločevala od zaledja 1.171 dni.

Prireditve, ki jo organizirajo v spomin na osvoboditev Ljubljane 9. maja 1945, je tudi spodbuda za zdrav način življenja. V zadnjih letih se tako število tekačev in sprehajalcev neprestano veča, kar je gotovo tudi odvisno od dejstva, da se drugi vikend v maju vreme v prestolnici omili in nakaže, da bo po zimi zasijalo tudi sonce. Čeprav je sprehajalec, kolesarjem, tekačem in vsem ostalim na voljo celo leto, je med tem vikendom gotovo najbolj prometna pot v Ljubljani. Pohod, ki je postal že prava tradicija, je bil v času Jugoslavije obvezen za vse ljubljanske šolarje, študente in delavce, ki so se držali za roke in ta-



Pot ob žici

Pismo iz slovenske prestolnice

ko ustvarili živ obroč okoli mesta. Danes tega ni več, vendar se kljub temu marsikdo odloči za kratek ali daljši sprehod.

Prvi dan prireditve ponavadi otvorijo otroci iz ljubljanskih vrtcev, nato se nadaljuje s pohodi šolarjev in dijakov, v soboto pa pridejo na vrsto pohodniki in tekači Teka

trojk. Na pohod se vsako leto odpravijo ljudje najrazličnejših starosti, saj je proga prijetna in nezahtevna. Vsak sprehajalec se lahko odloči, kje bo svojo pot začel in koliko kilometrov bo prehodil, vendar pa je na poti organiziranih osem kontrolnih točk, ki so namenjene zbiranju žigov. Predpriprava

na pohod ni potrebna, udeleženci se lahko prijavijo na eni od vhodnih kontrolnih točk, kjer dobijo kartonček za žige, saj prejmejo tisti, ki prehodijo celotno pot, tudi priznanje.

Vsi, ki si želijo večjega izziva, se lahko pomerijo v Teku trojk, na treh različno dolgih progah: 28, 12 in 3 kilometre. Posebnost tega teka je, da so tekmovalci trije in ne en sam, na cilju pa velja čas zadnjega tekmovalca. Tak način teka spodbuja tekmovalce k medsebojni pomoči in solidarnosti, nenazadnje pa je tek v družbi tudi zabavnejši.

Cilj prireditve je v samem centru mesta, na Kongresnem trgu, celotna pot pa sodelujoče popelje na prelep sprehod okoli prestolnice. Ker je bila Ljubljana nekoč manjša kot da-



nes, tečejo določeni deli poti skozi naselja okoli središča mesta, spet drugi so speljani skozi drevoreda, delček ceste pa prečka tudi hrib Golovec. Zaradi vsega tega je pot priljubljena med športniki in rekreativci tudi v zimskih mesecih, ko so na določenih področjih urejene tekaške steze.

Pot okoli žice, Pot spominov in tovarištva, Zeleni prstan so bolj ali manj politično obarvana imena za pot, ki vsakemu priključuje v spomin drugačne misli. Za nekatere prireditve poteka ob Dnevu miru (nekdanjem dnevu zmage), druge ob dnevu Evrope in obeležuje vstop Slovenije v Evropsko unijo, spet za tretje je opomnik, da zdrav duh živi v zdravem telesu, za nekatere pa nič od navedenega. Vendar pa letnice in obletnice niso vedno najpomembnejša stvar, naj bo 9. maj ali katerikoli drugi dan v letu, prav prijetno se je včasih sprehoditi po poti, prstanu okoli lepe Ljubljane.

Teja Pahor

Calcio, tre punti d'oro a Cavolano per i Giovanissimi

Si è concluso il campionato di Promozione con la sconfitta di misura rimediata dalla Valnatisone in trasferta con lo Zauale. La squadra valligiana, dopo aver conquistato la salvezza la

scorsa settimana, ha tenuto testa alla formazione di Žav-lje/Aquilina subendo la rete decisiva nei primi minuti della gara.

Ancora una vittoria per gli Allievi della Valnatisone che hanno travolto il fanalino di coda Osoppo con le doppiette realizzate da Riccardo Predan, Denis Di Benedetto ed Edward Freeman, ed i gol di Stefano Tavaglione, Luca Degano e Michael Carlig. Domenica 11 maggio alle 10.30 a Torreano si concluderà il campionato dei ragazzi guidati da Zambelli che affronteranno la Bujese.

Posticipata a stasera, 7 maggio, la gara tra la Forum Julii e la Bujese, in attesa dell'ultima gara tra la formazione allenata da Claudio Molinari e l'Aurora di Reman-

zacco.

Una sconfitta per i Giovanissimi della Valnatisone con la capolista Union '91, e la conseguente vittoria a Cavolano. L'ultima esibizione, una autentica battaglia, ha visto il meritato successo dei ragazzi di Antonio Dugaro, che hanno fatto centro due volte con Haris Kovačević, giocando in dieci per tutto il secondo tempo. Domenica a S. Pietro salirà il Cjarlins.

Gli Esordienti della Valnatisone hanno giocato a Fagagna in formazione di emergenza a causa delle numerose defezioni che non hanno però impedito ai ragazzi di Pecchia di giocare alla grande.

I Pulcini della Valnatisone, guidati da Bruno Iussa, hanno giocato alla grande con la Gemonese, dedicando il successo al compagno di squadra Nicolò che, a causa di un infortunio, ha chiuso l'annata calcistica in anticipo.

Le numerose assenze della formazione allenata da Mattia Cendou hanno permesso di dare più spazio ai ragazzini che hanno affrontato a Corneo la Virtus.

E, infine a S. Pietro la festa dei Piccoli Amici delle società Torreeane, Union '91, Ol3, Virtus Corneo e Valnatisone che, la prossima domenica, si sfideranno sul campo di Faedis.

Paolo Caffi

Amatori, l'Alta Val Torre supera la Savognese ai rigori

Savognese - Alta Val Torre 3:4

Savognese: Lizzi, Zufferli, De Sabata, Francesco Cendou, Alexander Hrast, Pitalis, Patrik Birtig, Lombai, Matej Gorenšček (nella foto sopra), Alessandro Medves, Daniele Marseu, Gabriele Paravan, Emil Hrast, Manuel Klarič, Blaž Medved, Peter Kutin, Denis Gosgnach,

Alta Val Torre: Michele Ligorio, Renato Urcia Laros, James Sinicco (nella foto sotto), Jody Molaro, Thomas Spaggiari, Sandro Toniutti, Michele Lendaro, Juriy Del Medico, Mattia Maloberti, Sergio Di Lemia, Fabio Gerussi, Ivan Martinis, Daniele Foschia.

Savogna, 3 maggio - L'Alta Val Torre ha fatto il bis. Dopo aver superato gli ottavi dei play-off di seconda e terza categoria del Friuli Collinare grazie ai calci di rigore, è passata alle semifinali eliminando, sempre ai calci di rigore, la Savognese. La gara si era conclusa a reti inviolate, ma è stata una bella partita, giocata a viso aperto da entrambe le squadre. Nel secondo tempo i padroni di casa hanno sbagliato diverse occasioni: due colpi di testa fuori di poco e bel tiro da pochi metri, ma Ligorio para be-

ne. L'Alta Val Torre è stata invece pericolosa con dei tiri dal limite di Del Medico e Molaro. Ottima prova del portiere della Savognese Lizzi che nega il gol anche a Spaggiari, su un bel lancio di Del Medico. Dal dischetto è stata poi più fortunata l'Alta Val Torre.

Nel la gara di andata delle semifinali l'Alta Val Torre ospiterà sabato 10 a Ter/Pradielis il Grado o il San Marco Iuzzo.



INTER CLUB CIVIDALE organizza
14-15 Giugno 2014
2° Torneo di Calcio a 6
MEMORIAL LUIGI IACONCIG
1° Torneo di Calcio "Pulcini"
MEMORIAL ADRIANO JURMAN
 presso il campo Sportivo di Savogna

INTER CLUB CIVIDALE DEL FRIULI

con il Patrocinio del Comune di Savogna

ISCRIZIONI FINO AL 25 MAGGIO 2014 - MASSIMO 16 SQUADRE ADULTI
 QUOTA ISCRIZIONE 100 euro A SQUADRA - BAR AL PONTE 0432.727926 - 339.5742119 - FAX 0432.727755
 in collaborazione con F.A.S. Savognese

Triajur v Sauodnji, 1. maja, je tu di lietos parklicu v tel kamun puno športniku: 119 ekip, med telimi šest so ble ženske an 60, kjer an sam atleta je prelietu vse tri kose tekme, tuo se pravi s kolesom iz Sauodnje do vasi Matajur, par nogah od vasi do varha Matajura an le takuo od varha Matajura do Mašere, kjer je blu nagrajevanje an velik senjam. Velika pohvala vsiem tistim, ki že puno cajta priet se trudijo, de tela tekma že tarkaj liet (18) parkliče v Sauodnjo špor-

Triajur, nimar vič športniku v Sauodnji

Velika pohvala tistim, ki se puno trudijo za spejat telo tekmo, v parvi varsti Polisportivi Monte Matajur

tnike iz vsieh kraju naše dežele, pa tu di iz Slovenije.

Parva je na cilj v Mašerah paršla ekipa Aldo Moro (Manuel Moro, Nicolò Francescato an Alessandro Morassi) v času 1h37'40; na drugem mestu ŠD Nanos-Kd Brda s solistom Simonom Aličem, ki je dosegel čas

1h42'12; tretja je bla ekipa Aldo Moro X (Elia Della Pietra, Alex Danelutti an Fabio Della Pietra) v času 1h42'17. Z gorskim kolesom (mountain bike) so bli narbuj hitri: David Bevilacqua 48'53", Elia Della Pietra 49'51"; Diego Cargnelutti 50'03". V letanju gor na varh Matajurja so bili narbuj hitri Nicolò Francescato 27'20", Simon Alič 28'39", Gaetano Cimenti 30'08". V letanju navzdol pa Alessandro Morassi 19'41"; Alessandro Di Bert 19'45"; Federico Gerin 20'30".

Lestvica žena: 3D (Danijela Svetik, Danijela Ivancič, Danica Kovačič) 2h12'16; 2. "l'importante è partecipare" (Paola Bison, Barbara Cappelletti, Marinella Gremese) 2h40'10; 3. "le carampane" (Stefania Gorgone, Michela Tonnaro, Michela Ara) 2h50'35; 4. Gsa Pulfero (Jasna Noacco, Alessia Remondini, Erika Domenis)

2h52'11; 5. Gsa Pulfero B (Alessandra Palmieri, Graziella Iussa, Maria Teresa Cernoia) 3h00'04.

Lestvica solistov: 1. Simon Alič, 2.

Diego Cargnelutti, 3. Alessandro Piccoli. Med ženami je bila narbuj hitra Isabella Milani, potle pa so paršle Romina Tiberio an Daria Ambrosi.



Sotto rete Pod mrežo

Nella penultima giornata del campionato Under 18 le ragazze di S. Leonardo hanno perso a Martignacco 3:0 (25:15, 25:11, 25:14). Ultimo impegno domenica 11 maggio a Udine con la Pav. La classifica: Rojalkennedy 20; Lib. Martignacco 16; Pav Udine 5; Sangiorgina 4; Polisportiva S. Leonardo 3.

Nel penultimo turno del trofeo

Friuli riservato alla categoria Under 12 (misto) la Polisportiva S. Leonardo ha rinviato a domenica 11 alle ore 11 il derby con la Volley Cividale. Oggi, mercoledì 7 maggio, la squadra valligiana alle ore 19 sarà impegnata ad Udine con la Pav.

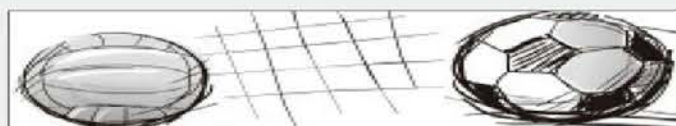
La classifica: Pasian di Prato 9; Polisportiva S. Leonardo* 8; Volley Cividale* 7; Pav Udine 0.

risultati

Promozione		
Zauale - Valnatisone	1:0	
Allievi		
Valnatisone - Osoppo	9:0	
Forum Julii - Bujese	post.	
Giovanissimi		
Cavolano - Valnatisone	1:2	
Chiavris - Forum Julii	0:1	
Amatori		
Savognese - Alta Val Torre (d.c.r.)	3:4	
Calcio a 5 (Uisp)		
Paradiso golosi - Diavoli volanti	4:3	
Pallavolo femminile		
Martignacco - Pol. S. Leonardo	3:0	

calendario

Allievi		
Valnatisone - Bujese	11/5	
Forum Julii - Aurora	11/5	
Giovanissimi		
Valnatisone - Cjarlins	11/5	
Forum Julii - Nimis	11/5	
Esordienti		
Valnatisone - Esperia '97	10/5	
Pulcini		
Valnatisone - Virtus Corneo	10/5	
Manzanese - Valnatisone	10/5	
Buttrio - Audace	10/5	
Piccoli Amici		
A Faedis	11/5	
Amatori		
Alta Val Torre - Grado	10/5	
Pallavolo femminile		
Pav Udine - Pol. S. Leonardo	11/5	
Pallavolo U12 (misto)		
Pol. S. Leonardo - Cividale	11/5	



classifiche

Promozione (finale)
 Vesna 63; Torviscosa 59; Zauale, Trieste calcio 57; Ol3, Juventina 53; Torreeane 47; Pro Cervignano 46; S. Giovanni 40; Sangiorgina 37; Seveglia 33; Valnatisone 32; Ronchi 29; Pro Romans 16; Isonzo 14; Terzo 13.

Vesna promossa in Eccellenza; Play off: Torviscosa-Ol3, Trieste calcio-Zauale; retrocedono Pro Romans, Isonzo e Terzo

Allievi
 Tricesimo 64; Gemonese 57; Tarcentina, Academy 45; Reane 40; Ol3 37; Valnatisone, Aurora 33; Bujese* 28; Pagnacco 23; Forum Julii* 18; Nuova Sandanielese 9; Osoppo 0.

Giovanissimi (regionali)
 Union '91 37; S. Andrea S. Vito 30; Falchi 26; Cjar-

lins 23; Nuova Sandanielese 19; Valnatisone 16; Pro Romans 15; Pol. Codroipo 12; Cavolano 2.

Giovanissimi (provinciali)
 Gemonese 63; Ol3 57; Reane 54; Cussignacco 51; S. Gottardo 45; Nimis 42; Chiavris 39; Casacco 29; Forum Julii 26; Moimacco 25; Aurora, Tarcentina 24; Venzone 14; Buttrio 0.

*una partita in meno

Rekreativni center v Podpolici, vabilo za turiste an šuole



De adan odpre nazaj v naših krajih an prestor, ki je biu nomalo cajta zapart, an ki gleda parklicat ne samuo domačine pa tudi turiste, je nimar liepa novica. V četartak, 1 maja, so v Podpolici spet odparli rekreativni center 'Ai quattro cuccioli'.

Daržala ga bo Gabriella Crauciuc, ki se je iz Romunije parvo preselila v Slovenijo (zna guorit zlo lepuo po sloviensko) an potle v Podbuniesac.

Kot je na otvoritvi poviedu župan Piergiorgio Domenis, Podpolica ima vse možnosti, de postane adan od glavnih centru turizma v naših dolinah, trieba je pa biti ne samuo kuražni, pa tudi inovativni. Kupe z gostilno bo Gabriella daržala an kamping, kjer misli povabiti šuole, takuo de otroci bojo tam imiel parložnost doživiet pravi dotik z lepo an nedotaknjeno naravo.



Gabriella Crauciuc

"In una natura così bella uno spazio da ripensare"

Gabriella Crauciuc, che giovedì 1° maggio ha inaugurato a Podpolizza di Pulfero il centro ricreativo che ha avuto in gestione dal Comune, dà subito l'idea di una persona piena di entusiasmo e con voglia di fare. Anche le sue parole lo confermano.

Lei è rumena, come è arrivata nelle Valli del Natisone?

"È stata la fortuna della mia vita, quella di arrivare in un posto così bello, dal quale non vorrei più andare via. Ho lasciato la Romania nel 2000, mi sono sposata in Slovenia dove ho vissuto sette anni, e da altri sette vivo con i figli a Brischis."

Cosa la colpisce di questi luoghi?

"Il bel paesaggio, il Natisone

che passa qui sotto, la tranquillità. La natura qui è già bella, e possiamo farla diventare ancora di più."

Lei prende in mano la gestione di una struttura che in passato non ha avuto grande fortuna.

"Lo so, ma penso che questo spazio vada ripensato puntando al turismo ed al divertimento. Penso ad attività per i giovani, alla realizzazione di una pista per il pattinaggio, all'organizzazione di gite. Tutto questo unito ai buoni prezzi che facciamo come locale, dove proveremo ad organizzare anche cose specifiche, settimane dedicate alle varie cucine presenti sul territorio, oltre a quella delle Valli. Ma credo sia qualcosa che possa partire anche da un confronto tra

le realtà di Pulfero e di S. Pietro al Natisone, che dovrebbero essere più unite."

L'utilizzo del campeggio è stato una nota dolente. Cosa pensa di proporre?

"Penso a proposte per le scuole, a basso prezzo, dando la possibilità ai bambini di poter vivere bre-

vi periodi a contatto con la natura."

È ottimista?

"Noi iniziamo, se la gente vede che in estate funziona potremo avere un riscontro anche in autunno ed in inverno, proponendo, perché no, anche una pista di pattinaggio su ghiaccio."

novi matajur

Tednik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorni urednik: MICHELE OBIT
Izdaja: Zadruga Soc. Coop NOVI MATAJUR
Predsednik zadruga: MICHELE OBIT
Fotostavek in tisk: EDIGRAF s.r.l.
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Cedad/Cividale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: info@novimatajur.it; novimatajur@spin.it
Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
Il Novi Matajur fruisce dei contributi statali diretti di cui alla Legge 7.8.90 n. 250

Naročnina - Abbonamento
Italija: 40 evrov • Druge države: 45 evrov
Amerika (z letalsko pošto): 62 evrov
Avstralija (z letalsko pošto): 65 evrov
Poštni tekoči račun ZA ITALIJO
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad-Cividale 18726331
Bančni račun ZA SLOVENIJO
IBAN: IT 03 S 01030 63740 00001081165
SWIFT: PASCITMMXXX

Včlanjen v FIEG
Associato alla FIEG



Včlanjen v USPI
Associato all'USPI

Oglaševanje
Pubblicità / Oglaševanje: Tmedia s.r.l.
www.tmedia.it
Sede / Sede: Gorizia/Gorica, via/ul. Malta, 6
Filiale / Podružnica: Trieste /Trst, via/ul. Montecchi 6
Email: advertising@tmedia.it
T: +39.0481.32879
F: +39.0481.32844
Prezzi pubblicità / Cene oglasov:
Modulo/Modul (48x28 mm): 20,00 €
Pubblicità legale/Pravno oglaševanje: 40,00 €

IZLET V AMSTERDAM

Adna skupina od kulturnega društva svetega Štandrija iz Kravarja gre od 18. do 21. vošta v Amsterdam. Če se čje kajšan med vam pardružit, naj pokliče rajš priet ku potle na 0432 730865 zvičher.

VENDO

a Cividale a 500 metri da piazza della Resistenza casa a schiera disposta su due piani con cucina, soggiorno con canna fumaria e accesso diretto al giardino, tre camere di cui due matrimoniali e due bagni, garage e posto macchina scoperto. Ottimo rapporto qualità/prezzo! Per info: 3394914928 Giovanni

Dežurne lekarne Farmacie di turno

OD 9. DO 15. MAJA

Čedad (Minisini) 0432 731264

Podbuniesac 726150

Tarbiž 0428 2046

AFFITTO

casa parzialmente arredata in comune di Špeter - San Pietro al Natisone. Telefonare allo 0432.730412 oppure 347.7431459

VENDO

Vespa ET4 125 cc anno 2000 colore bianco in perfette condizioni, tagliandata, collaudata e con pneumatici nuovi. Percorsi solo 12.000 km. Per info 328 8225301 - Alessandro

SAVOGNA

Azienda agricola CERNOIA

DISPONIAMO DI GERANI, PIANTE ANNUALI E PIANTE DA ORTO. VASTA SCELTA

Orari: 8.30 - 12.30, 14.30 - 19.30. Si accettano prenotazioni ai numeri 0432.714055 o 339.3782169

SPECOGNA DAVID

PITTORE EDILE

Tinteggiature interne ed esterne
Spatolati e decorazioni
Pittura travi

☎ 333.7980671

Miedihi v Benečiji

Dreka

doh. Stefano Qualizza

Dreka: v sriedo od 11.30 do 12. ure

Grmek

doh. Stefano Qualizza

Hlocje: v sriedo od 10.30 do 11.00

doh. Lucio Quargnolo

0432.723094

Hlocje: v pandiejak an sriedo od 11.30 do 12.00, v četartak od 15.00 do 15.30

Podbuniesac

doh. Vito Cavallaro

339 6971440 - 0432.726378

Podbuniesac: v pandiejak an petak od 8.15 do 11. ure; v torak an četrtak od 17. do 19. ure

Sriednje

doh. Stefano Qualizza

Sriednje: v petak od 12.30 do 13.00

doh. Lucio Quargnolo

Sriednje: v torak od 15. do 15.30; v petak od 11.30 do 12.00

Sovodnje

doh. Stefano Qualizza

Sovodnje: v sriedo od 8.30 do 9.30

doh. Vito Cavallaro

0432.726378

Sovodnje: v torak od 8.00 do 10.00

doh. Daniela Marinigh

0432.727694

Sovodnje: v petak od 9.00 do 10.00

Il Dispensario farmaceutico della dott. D'Alessandro è aperto nell'orario di ricevimento di ambulatorio

Špeter

doh. Valentino Tullio

0432.504098-727558

Špeter: v pandiejak, četartak an saboto od 9. do 10. ure; v torak an petak od 17. do 18. ure

doh. Daniela Marinigh

0432.727694

Špeter: pandiejak, torak an četartak od 8.30 do 11.30; srieda, petak od 16.00 do 19.00

doh. Vito Cavallaro

339 6971440

Špeter: v pandiejak an sredo od 17. do 19. ure; v četartak an saboto od 9. do 11. ure

Pediatra (z appuntamentam)

doh. Flavia Principato

0432.727910 / 339.8466355

Špeter: pandiejak, srieda an petak od 15.30 do 18.30; v torak an četartak od 9.30 do 12.30

Svet Lenart

doh. Stefano Qualizza

Gorenja Miersa: v pandiejak an petak od 9.30 do 11.30; v torak od 16.00 do 18.00; v četartak od 17. do 19. ure

doh. Lucio Quargnolo

Gorenja Miersa: v pandiejak, sriedo an petak od 8. do 11. ure; v torak an četartak od 16.00 do 19.00

Za vse tiste bunike al pa judi, ki imajo posebne težave an na more-jo iti sami do špitala "za prelieve", je na razpolago "servizio infermieristico" (tel. 0432 708614). Pridejo oni na vaš duom.

Nujne telefonske številke

CUP - Prenotazioni telefoniche visite ed esami 848.448.884
RSA - Residenza Sanitaria Assistenziale (Ospedale di Cividale) ... 0432 708455
Centralino Ospedale di Cividale. 7081

Rogacijoni v lieški fari

Rogacijoni svetega Flipa v Hostnem an na Liesah. Tudi v teli fari se ljudje trudijo (an med njimi je tudi še dobarščna skupina mladih) za ohraniti vse, kar so nam naši te stari zapustil.

Judi je nimar manj, pa vseglh v Hostnem je bla duga precesija, puno ljudi par maš v cirkvici zad za vasjo an na veselici, ki je bla na koncu ta pred njo.

Sevieda, kajšan se je muoru po-

Sporočilo naročnikom Avviso agli abbonati

Obveščamo naše naročnike, da imajo čas še do 31. maja za obnoviti naročnino za leto 2014.

Informiamo gli abbonati che il termine per il rinnovo dell'abbonamento per il 2014 scade il prossimo 31 maggio.



trudit za očet stazo an posieč ta pred cirkijo, napravrt mize an klopi, parpravrt kiek dobrega za pod zob... Pa v nediejo, 4. maja, je bluo vse tuole lepuo spejeno do konca. Tudi na Liesah so ble rogacijoni. Vidli smo tudi puno družin z otuok.



Vič ku dviestuo ljudi po senožetih an njivah

“Kuo je žalostno, nie vič ku ankrat... Vse se zgubja, tudi naše navade...”, puno krat čujemo tele besede, pa čast bogu nie pru vse tako žalostno. So navade, ki v re-

snici so se že zgubjale an ki so spet oživiele, vičkrat hvala našim ljudem, ki se trudijo za de vsa naša kulturna an jezikovna bogatija bo le napri živieia Nam pridejo na pa-



met Devetica za Božič, skartauke an pierhi za Veliko nuoč, kresuovi svetega Ivana, rogacijoni svetega Marka na 25. obrila.

Pomisilita, de lietos se je za telo parložnost zbralo na Tarčmunu vič ku 200 ljudi! Bli so farani s telega kraja an iz drugih vasi Nediških dolin. Paršli pa so tudi furešti ljudje, an še od deleča, ker so čuli po radje o teli liepi vierski navadi. Všeč jim je bluo čut guorit slovensko narečje!

V precesiji so prehodil staze miez senožetih an njivah od Tarčmuna do Duža an Mašere, od Vartače do Gabruce, v Čeplesišče an Polavo, za se uarnit spet na Tarčmun. Tisti, ki so šli parvikrat (an še posebno te furešti) so bli presenečeni (sorpresi) na vse, kar so vidli: lepota naše narave, molitve, piesmi an pomien tele vierske navade, pa tudi gostoljubnost (ospitalità) naših ljudi, ki so jim po vaseh, kamar so šli, odparli urata njih hiše an jih sparjel, ku de bi bli njih žlahta al narguorši parjatelj an ponudli vsake sort dobruote.

Kelly an Alex vas čakajo v koči na Solarjeh

Kelly Iurman - Obrilova po domače iz Briega, je na puomlad odparla urata koč na Solarjeh, ki so ble zaparte malomanj adno lieto.

Od Velike noči je gor odparto vsaki dan (samuo tu pandiejak od 16. ure napri). Kuhar je Alex Gubana, ki ponuja dobruote, ki jih paprave z dobruotami naše zemlje, ki se ušafajo v tistem cajtu lieta. Poliete, kar je vič ljudi, mislejo pa, de tu saboto an nediejo bojo tudi pekli mesuo na žaru (griljata).

Če kajšan želi, gor se more an prespat (23 € na osebo na nuoč, an še fruoštih blizu).

Če četa zviedet kiek vič, pokličita na 346 392200.

Dopo un periodo di chiusura, il rifugio Solarie ha riaperto i battenti grazie ad una giovane coppia del posto, Kelli Iurman di Brieg/Clabuzzaro e Alex Gubana di Ščigla / Cicigolis.

Il rifugio è aperto tutti giorni (il



lunedì dalle 16) ed offre cucina casalinga che segue il corso delle stagioni.

D'estate nei fine settimana, Kel-

ly ed Alex pensano di mettere in funzione anche la griglia.

Possibile anche il pernottamento (23€ a notte con colazione).

Per ulteriori informazioni o eventuali prenotazioni chiamare il 346 3922001.

Per una casa sicura

Pulizia camini, sfalcio aree verdi e abbattimento piante in *tree climbing*.

Presta la giusta attenzione al luogo in cui vivi.

MOZ
di Sturam Amedeo

339 1741488 • mozrupa@virgilio.it
facebook.com/AmedeoSturam